0G418G(D)
2025.08

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT

TOTO

Van xả tiểu nam

DUE126UE*
DUE126UK*
DUE126UPE*
DUE126UPK*

■Để có thể phát huy hết các tính năng của sản phẩm, xin hãy lắp đặt chính xác theo sách hướng dẫn này.
■Sau khi lắp đặt xong, hãy giải thích cho khách hàng phương pháp sử dụng sản phẩm này, sản phẩm bao gồm hướng dẫn sử dụng, hướng dẫn lắp đặt.

1 Chú ý an toàn (Phải tuân thủ để đảm bảo an toàn)

Để đảm bảo an toàn, quý khách hãy tuân thủ các danh mục dưới đây, trước khi lắp đặt, hãy đọc kỹ danh mục chú ý an toàn, sau đó lắp đặt chính xác.

● Để đảm bảo sản phẩm có thể lắp đặt chính xác, phòng ngừa gây thương tích cho khách hàng và người khác hoặc gây tổn thất tài sản, hướng dẫn này có biểu thị nhiều ký hiệu. Những ký hiệu này có ý nghĩa như dưới đây.

Ký hiệu	Ý nghĩa
⚠ CẢNH BÁO	Nếu không nhìn thấy ký hiệu này mà thao tác sai thì có thể dẫn đến tử vong hoặc bị thương nặng về người.
⚠ CHÚ Ý	Nếu không nhìn thấy ký hiệu này mà thao tác sai có thể dẫn đến bị thương hoặc phát sinh thiệt hại về tài sản.

Ký hiệu	Ý nghĩa	Ký hiệu	Ý nghĩa
⊘	Cấm	⊘	Cấm lắp ở nơi ẩm ướt
⊘	Cấm tháo gỡ	❗	Phải tuân thủ

⚠ CẢNH BÁO

Cấm	Không sử dụng nguồn điện khác ngoài 220V. Nếu không có thể dẫn đến hỏa hoạn, điện giật.
Cấm lắp ở nơi ẩm ướt	Không lắp đặt ở nơi có độ ẩm cao như nhà tắm Nếu không có thể gây ra sự cố, điện giật.
Cấm tháo gỡ	Tuyệt đối không tháo gỡ sửa chữa, thay đổi. Nếu không có thể dẫn tới hỏa hoạn, điện giật.
Phải tuân thủ	Người tàn tật và người khiếm khuyết năng nhận thức và người thiếu kiến thức chung (bao gồm trẻ em) khi sử dụng sản phẩm phải có người giám sát.
	Vui lòng ủy thác cho nhân viên lắp đặt chuyên nghiệp để tiến hành lắp đặt sản phẩm này. các kỹ thuật viên có trình độ chuyên môn để lắp.

⚠ CHÚ Ý

Cấm	Không để sản phẩm chịu lực hoặc tác động mạnh Nếu không, có thể vỡ và rò rỉ nước làm ướt đồ gia dụng gây thiệt hại cho tài sản.
	Không lắp đặt bên ngoài phòng hoặc nơi có thể đóng băng. Nếu không linh kiện sẽ có thể bị hỏng, rò nước
	Không lắp thiết bị tiết kiệm nước gây cản trở dòng chảy. Nếu không có thể ảnh hưởng đến hiệu suất của sản phẩm và gây rò rỉ nước.
Phải tuân thủ	Trước khi tháo lưới lọc ra để vệ sinh, vui lòng đóng van nước hoặc van cấp nước chính. Nếu không tuân thủ, nước có thể phun ra ngoài và gây hư hỏng tài sản.

⚠ Chú ý

Hãy thực hiện các biện pháp phòng tránh đóng băng ở nơi có thể xảy ra đóng băng. Đóng băng có thể gây hư hỏng phụ kiện gây ra rò rỉ nước và làm hỏng tài sản. Việc sửa các hỏng hóc do đóng băng sẽ mất phí dù trong thời gian bảo hành. Vì vậy không để sản phẩm ở môi trường có nhiệt độ dưới 0 độ.

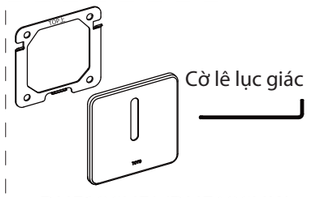
Các biện pháp chống đóng băng

Thực hiện các biện pháp tránh đóng băng ở nơi có thể bị đóng băng

1. Nếu sản phẩm bị đóng băng, các phụ kiện có thể bị hỏng gây ra rò nước.
2. Việc sửa các hỏng hóc do đóng băng sẽ mất phí dù trong thời gian bảo hành.
3. Khi không sử dụng trong thời gian dài cần tránh làm lạnh đột ngột sản phẩm.
4. Không sử dụng sản phẩm ở nơi có nhiệt độ xung quanh dưới 0 độ.

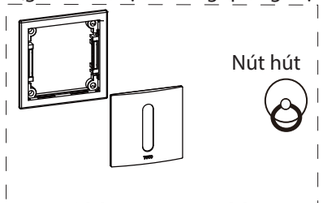
2 TÊN LINH KIỆN

<Tấm nắp kim loại>
(gồm thiết bị cảm ứng quang điện)



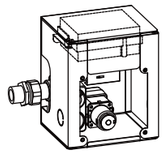
DUE126UE*/DUE126UK*

<Tấm nắp nhựa>
(gồm thiết bị cảm ứng quang điện)



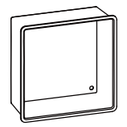
DUE126UPE*/DUE126UP*

Hộp giấu trong tường

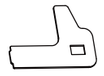


* <Loại pin khô>
Không gồm bản mạch và bệ đầu cuối

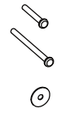
Hộp bảo vệ



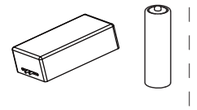
Dụng cụ đóng mở



Vít M3x6mm (×4)
Vít M3x40mm (×4)
Miếng đệm(×4)



Hộp pin (×1) và pin khô (×2)
(Loại pin khô)



Sách hướng dẫn



3 MÃ SẢN PHẨM VÀ CHỦNG LOẠI SẢN PHẨM

Ngoại quan	Mã số	Trọng lượng(kg)	Tổng trọng lượng(kg)	Kích thước sản phẩm
<Kim loại>	DUE126UE*	Khoảng 2.3	Khoảng 2.6	□ 115mm
	DUE126UK*	Khoảng 2.0	Khoảng 2.4	
<Nhựa>	DUE126UPE*	Khoảng 2.2	Khoảng 2.6	□ 130mm
	DUE126UPK*	Khoảng 1.9	Khoảng 2.3	

4 QUY CÁCH

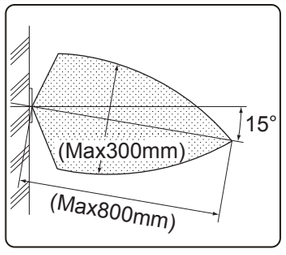
Tên s˙n ph˚m		Van xả tiểu nam	
Mã		DUE126UE/DUE126UPE	DUE126UK/DUE126UPK
Nguồn điện		Điện xoay chiều AC220V 50/60Hz	Pin khô kiềm số 5×2 cục
Đảm bảo xả nước đúng giờ		Tự động xả nước 2 lần một giờ	
Khoảng cách cảm ứng		Khoảng cách cửa sổ cảm ứng 800mm±10% (có chức năng tự động)	
Nhiệt độ		1～55℃	
Áp suất nước cấp		Áp suất nước cần thiết tối thiểu 0.05MPa (khi chảy) Áp suất nước tối đa: 0.75MPa (khi dừng)	
Công suất tiêu hao	Khi máy chờ	≤0.4W	≤0.2mW
	Khi hoạt động	≤0.6W	—
Vòng ren ống cấp nước		G 1/2	
Sử dụng		Sử dụng trong phòng vệ sinh tại hộ gia đình thông thường và nơi công cộng	

5 CHÚ Ý TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT

・Góc cảm ứng và khoảng cách cảm ứng:
Dùng giấy trắng 300 x 300mm để kiểm tra khoảng cách cảm ứng.
Khoảng cách cảm ứng: 800mm (thiết lập ban đầu ở nhà máy sản xuất) góc cảm ứng: hướng xuống dưới 15°

・Trước tiên, hãy bố trí đường ống cấp nước một.

・Trong phạm vi cảm ứng được biểu thị ở hình bên phải, không được có vật cản trở như tay vịn.

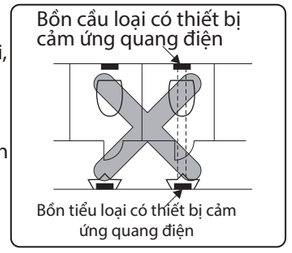


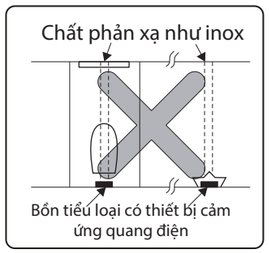
・Không để cửa sổ cảm ứng đối diện với vật có tính phản xạ như mặt tường inox hoặc lắp van xả nước loại cảm ứng quang điện (bao gồm hệ thống xả nước tự động bồn cầu), để tránh tạo ra hoạt động sai.

・Không để van xả nước tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời, để tránh tạo ra hoạt động sai.

・<Kiến nghị>: Hãy sử dụng áp lực nước cấp cho van xả nước trong phạm vi 0.1~0.75 Mpa.

・Hãy sử dụng nước máy hoặc nước có thể uống được cho van xả, không sử dụng nước chưa gia công xử lý hoặc nguồn nước có nhiều tạp chất.

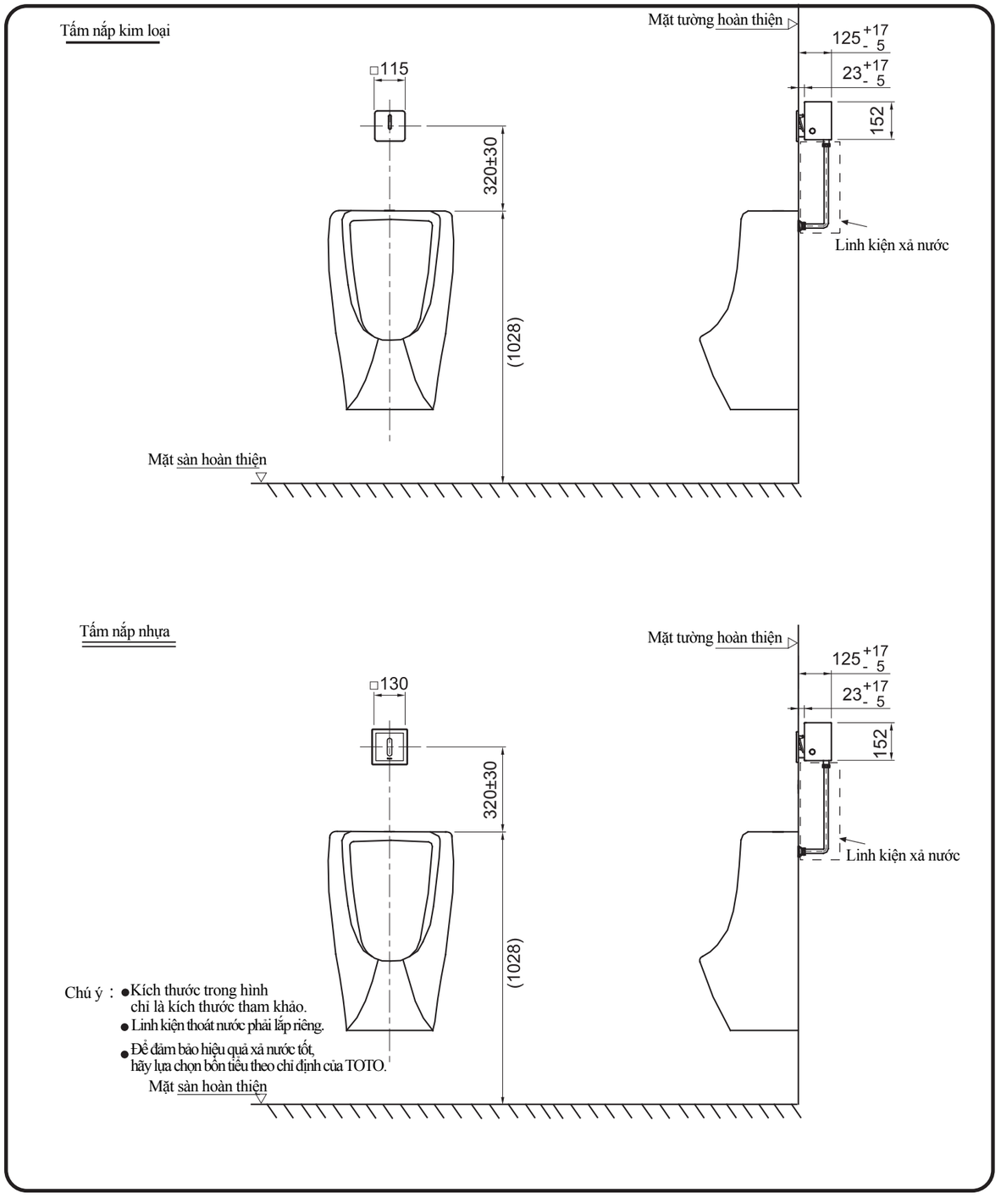




⚠ Cảnh báo

Phải tuân thủ	Để phòng ngừa do thi công không đúng hoặc nguyên nhân khác dẫn tới sự cố mất an toàn, quý khách khi đi đường dây nguồn điện phải lắp đặt đồ bảo vệ an toàn nguồn điện.

6 HÌNH GIẢN LƯỢC TIÊU CHUẨN LẮP ĐẶT



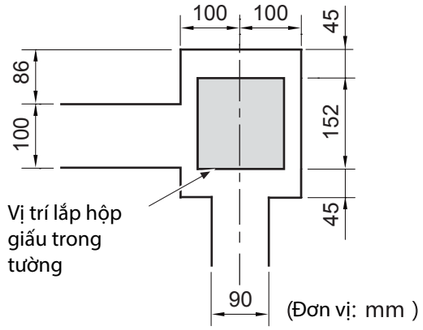
7 TRÌNH TỰ LẮP ĐẶT

1. Vệ sinh ống cấp nước

Hãy vệ sinh rác thải bên trong ống cấp nước.

2. Thiết lập vị trí lắp đặt, khoan rãnh

Dựa theo hình dạng tiêu chuẩn lắp đặt, xác nhận vị trí lắp đặt và khoan rãnh như hình bên phải (độ sâu rãnh ≥ 120mm).



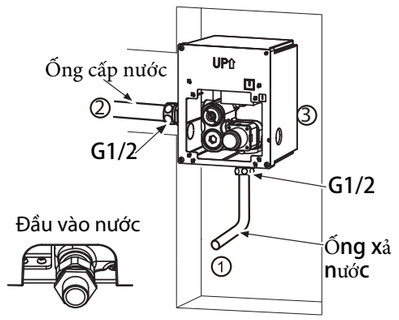
3. Xác định vị trí hộp giấu trong tường

3.1 Nối ống xả nước.
3.2 Nối ống cấp nước và đầu nối ống nước. Đầu nối ống cấp nước nằm ở phía bên trái của hộp giấu tại vị trí được đánh dấu " IN water inlet ".
3.3 Dựa theo khu vực lắp đặt, điều chỉnh vị trí của hộp giấu trong tường.

· Quý khách hãy tự chuẩn bị ống xả nước.

Chú ý

Khi nắp hộp giấu kín UP ⇧ phải đặt chữ ở trên cùng.



4. Bỏ hộp giấu trong tường vào trong rãnh, nối ống cấp nước

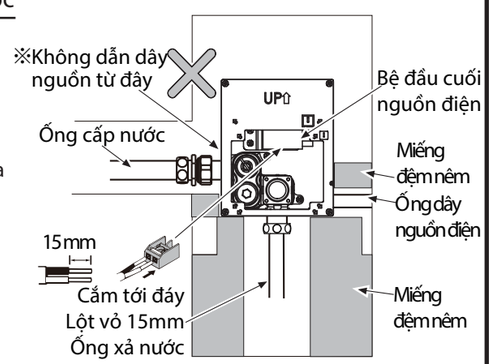
4.1 Đặt hộp giấu trong tường vào rãnh, thông qua phương pháp khoan miếng đệm nêm, và cố định bằng phẳng, cân đối.

<Đối với loại điện xoay chiều>

4.2 Tham khảo hình bên phải, nối dây nguồn điện với bệ đầu cuối của nguồn điện.

Quý khách hãy tự chuẩn bị dây điện và ống dây

- Trước tiên không được thông điện.
- Sử dụng dây điện cách điện với điện áp hạn định 300/350V: dây lõi đôi BVVB 1.5~2.0mm2 .
- Khi sử dụng dây điện cách điện với điện áp hạn định 300/350V (dây mềm lõi đôi), trước tiên ép bộ đầu cuối lên trên dây mềm lõi đôi, ép chặt, sau đó lại nối với bệ nâng đầu cuối nguồn điện.



5. Lắp hộp bảo vệ khi thi công

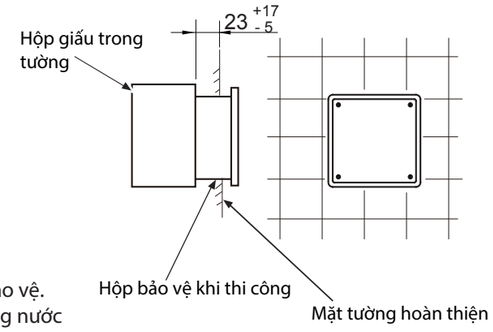
Lắp hộp bảo vệ thi công lên trên hộp giấu trong tường, bôi vữa ở xung quanh hộp giấu trong tường.

<Bảng nhựa> Lắp ốc vít trên hình khắc " ▯ " Lỗ được đánh dấu ".

<Bảng kim loại> Lắp ốc vít trên hình khắc " ▯ " Lỗ được đánh dấu ".

Chú ý

Trước khi lắp hộp bảo vệ khi thi công, hãy kiểm tra từng điểm có rò nước không.

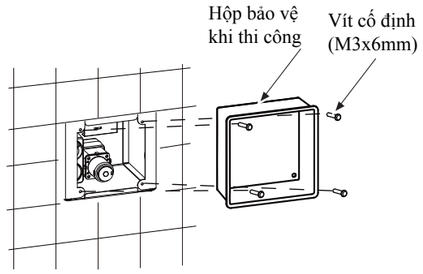


6. Chát vữa, ốp gạch men và làm phẳng

6.1 Chát lớp vữa ở dưới đáy phần gạch men.
6.2 Ốp gạch men lên tường, sau đó cho vữa vào các rãnh ở ngoài lớp bảo vệ.
6.3 Bề mặt gạch men cần phải rửa sạch, sau khi ốp gạch men xong dùng nước sạch để rửa lại.

7. Gỡ hộp bảo vệ khi thi công

Sau khi vữa khô và cứng lại, thì tháo các vít cố định ở hộp âm tường, lấy hộp âm tường ra.



8. Lắp khung ngoài và giá cố định

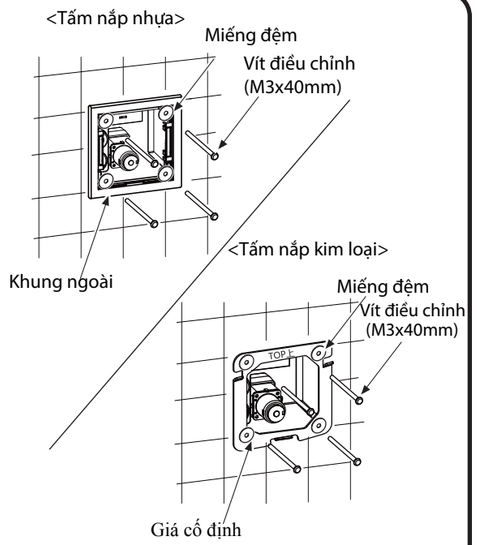
Sau khi cắm vít điều chỉnh qua miếng đệm, lắp vào lỗ vít trên khung ngoài hoặc giá cố định, sau khi điều chỉnh khung ngoài hoặc giá cố định tới vị trí phù hợp, dùng tua vít bốn cạnh để vặn chặt vít và cố định.

<Bảng nhựa> Lắp ốc vít trên hình khắc " ▯ " Lỗ được đánh dấu ".

<Bảng kim loại> Lắp ốc vít trên hình khắc " ▯ " Lỗ được đánh dấu ".

Chú ý

- <Đối với loại tấm nắp kim loại>
- Chú ý: Chữ "TOP" phải ở phần phía trên.



9. Kiểm tra sau lắp đặt

Hãy kiểm tra dây dẫn có nối chính xác với ống không, nếu không có thể sẽ xảy ra hiện tượng rò nước.

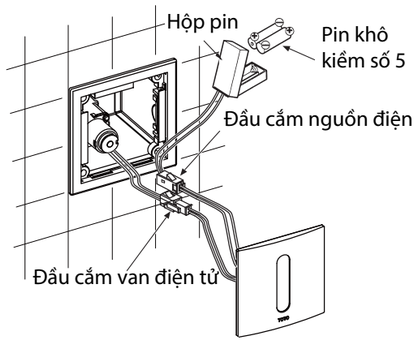
10. Lắp pin khô <đối với loại pin khô>, nối đầu cắm

10.1 Lắp pin khô vào hộp pin theo đầu + -.
10.2 Để hộp pin vào mặt bên phải hộp giấu trong tường.

Chú ý

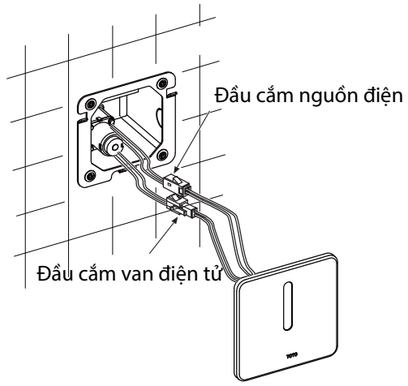
· Hãy s ử dụng pin khô loại có cùng đóng gói.

10.3 Nối đầu cắm nguồn điện, đầu cắm van điện từ.



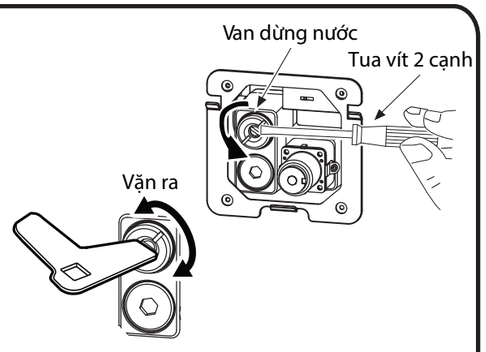
10. Nối đầu cắm <Loại dòng điện xoay chiều>

Nối đầu cắm nguồn điện, đầu cắm van điện từ.



8 CÀI ĐẶT

1. Dùng tua vít hai cạnh hoặc dụng cụ đóng mở, vặn van dừng nước theo chiều ngược kim đồng hồ, tới vị trí giới hạn lớn nhất.
2. Sau 6 giây cảm ứng hoặc khoảng thời gian dài, tiến hành xả nước một lần.
   ● Khi sử dụng loại 0.47L và 1.9L, hãy mở hoàn toàn van dừng nước, không được điều chỉnh lượng nước.
   ● Khi sử dụng loại 3.0L, có thể điều chỉnh lượng nước lớn nhỏ thông qua van dừng nước.
3. Kiểm tra từng điểm nối có bị rò nước không.
4. Kiểm tra dưới trạng thái sử dụng bình thường, có thao tác sai không.
   ● Trong quá trình sử dụng, nếu phát sinh sự cố, hãy kiểm tra có phải đang mất nước không, dựa theo "phân tích sự cố" trong hướng dẫn sử dụng để tiến hành kiểm tra. Sau khi kiểm tra sự cố, nếu sẽ cố vẫn tiếp tục hoặc không tìm ra nguyên nhân, hãy đóng van dừng nước, và liên lạc với bộ phận chăm sóc khách hàng của công ty chúng tôi.



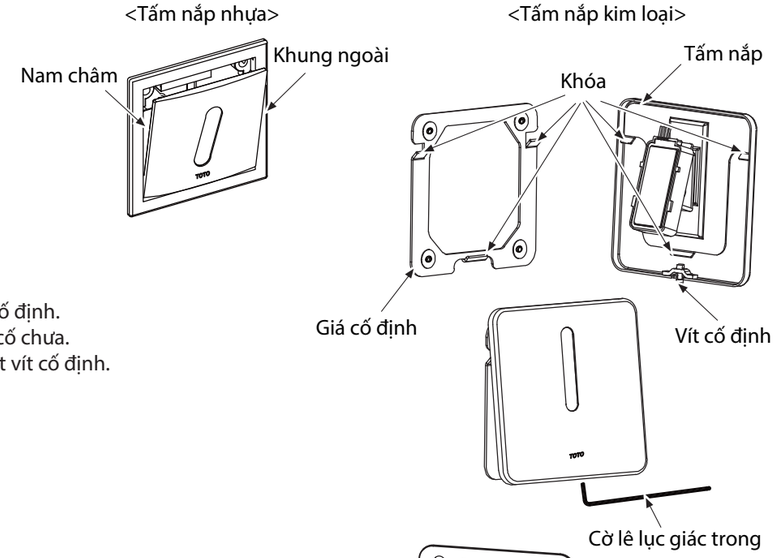
5. Tấm nắp cố định

<Đối với tấm nắp nhựa>
Tấm nắp và khuôn ngoài lên trên miếng hút nam châm.

Chú ý

Hãy xác nhận vị trí của chữ TOTO.

<Đối với tấm nắp kim loại>
1. Nới lỏng vít cố định.
2. Gỡ tấm nắp từ trên xuống dưới giá cố định.
3. Xác nhận 3 điểm khóa đã khóa kiên cố chưa.
4. Dùng cờ lê lục giác trong để vặn chặt vít cố định.



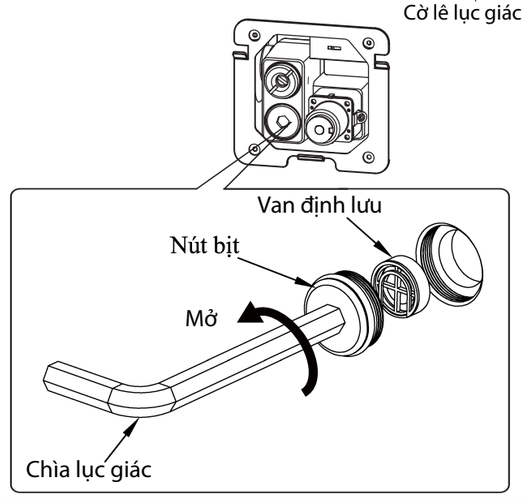
6. Xử lý khi áp lực nước <0.1MPa

Cảnh báo

Khi sử dụng loại điện xoay chiều, trước tiên hãy ngắt nguồn điện. Nếu không có thể sẽ xảy ra hỏa hoạn, điện giật.

Trong trường hợp áp suất <0.1MPa sẽ tháo bỏ van định lưu, các bước như sau:

1. Gỡ tấm nắp. Xem bước 5 lắp đo thử
2. Tháo đầu cắm, dừng cấp nước Xem bước 10 trình tự lắp đặt
3. Dùng chìa lục giác để gỡ nút bịt.
4. Dùng nhíp để lấy và loại bỏ van định lưu.
5. Lắp nút bịt lại về vị trí ban đầu



9 VỆ SINH LƯỚI LỌC

Cảnh báo

Khi sử dụng loại điện xoay chiều, trước tiên hãy ng˝t nguồn điện.Nếu không có thể sẽ xảy ra hỏa hoạn, điện giật.

1. Gỡ tấm nắp.
<Đối với tấm nắp nhựa> Dùng miếng hút để gỡ tấm nắp xuống.
<Đối với tấm nắp kim loại> Dùng cờ lê lục giác trong để nới lỏng vít ở mặt đáy tấm gỡ, gỡ tấm nắp từ trên 3 điểm khóa xuống.
2. Gỡ đầu cắm.
3. Vặn chặt van ngừng nước, dừng cấp nước.
4. Dùng dụng cụ đóng mở để gỡ nắp van và lưới lọc.
5. Dùng bàn chải mềm để loại bỏ vật bẩn trên lưới lọ
6. Lắp lại về vị trí ban đầu.

Chú ý:
Nếu nước chảy yếu, bộ lọc có thể bị bẩn hoặc tắc bởi rác vui lòng tháo bộ lọc ra để kiểm tra và vệ sinh làm sạch.

